



Changes in the freight products 2023-07-01

Changes in the freight products with effect from July 1, 2023

Some changes in the GLV-CIM, GTM-CIT and Sealing Checklist will come into effect on July 1, 2023. These changes mainly concern:

- Indication of the customs procedure code on the consignment note,
- Affixing wagon labels, shunting restriction labels, and labels for shipments subject to customs supervision,
- The use of electronic seals.

The GTM-CIT provisions have also been revised to first address electronic data exchange, and then paper-based data exchange.

Link → <https://cit-rail.org/en/freight-traffic/products/manuals/>

Nouveautés dans les produits marchandises à partir du 1^{er} juillet 2023

Quelques modifications du GLV-CIM, du GTM-CIT et de la Check-list Scellés entreront en vigueur le 1^{er} juillet 2023. Elles concernent principalement

- L'indication du code de la procédure douanière dans la lettre de voiture,
- L'apposition des étiquettes wagons, des étiquettes de restrictions de manœuvres et des étiquettes pour les envois sous contrôle de douane,
- L'utilisation des scellés électroniques.

Les dispositions du GTM-CIT ont en outre été révisées pour traiter d'abord des échanges de données par voie électronique, puis des échanges de données sur support papier.

Lien → <https://cit-rail.org/fr/marchandises/produits/guides/>

Neuerungen in den Produkten Güterverkehr per 1. Juli 2023

Einige Änderungen im GLV-CIM, GTM-CIT und der Checkliste Verschlüsse treten am 1. Juli 2023 in Kraft. Sie betreffen insbesondere folgende Punkte:

- Die Angabe des Zollverfahrenscodes im Frachtbrief,
- Das Anbringen der Wagenzettel, der Rangierbeschränkungszettel und der Zettel für Sendungen unter Zollüberwachung,
- Die Verwendung elektronischer Verschlüsse.

Die Bestimmungen des GTM-CIT wurden ausserdem dahingehend überarbeitet, dass der elektronische Austausch von Daten prioritär vorgenommen wird, und dann die papiergestützten Daten.

Link → <https://cit-rail.org/de/gueterverkehr/produkte/handbuecher>